

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

21 MAI 1964.

Projet de loi modifiant la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

L'article 6 de la loi du 16 juin 1960, plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci est remplacé par les dispositions suivantes :

« L'Etat belge garantit, en faveur des enfants bénéficiaires de nationalité belge ou ressortissants de pays avec lesquels aura été conclu un accord de réciprocité, les allocations familiales dues à charge de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer :

R. A 6686.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

759 (Session de 1963-1964) :

1 : Proposition de loi.

2 : Rapport.

747 (Session de 1963-1964) :

1 : Proposition de loi.

2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

20 et 21 mai 1964.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1963-1964.

21 MAI 1964.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 16 juni 1960 die de organismen, belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 6 van de wet van 16 juni 1960 die de organismen, belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De Belgische Staat waarborgt, ten gunste van de gerechtigde kinderen van Belgische nationaliteit of die welke onderhorigen zijn van landen waarmee een wederkerigheidsakkoord zal gesloten zijn, de gezinstoelagen verschuldigd ten laste van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid :

R. A 6686.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

759 (Zitting 1963-1964) :

1 : Wetsvoorstel.

2 : Verslag.

747 (Zitting 1963-1964) :

1 : Wetsvoorstel.

2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

20 en 21 mei 1964.

» a) aux anciens employés pouvant y prétendre en raison des services accomplis antérieurement au 1^{er} juillet 1960 et des périodes de participation à l'assurance instituée par la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.

» La garantie ne produit ses effets qu'à l'âge fixé par les dispositions légales en fonction de ces services et périodes de participation à l'assurance. Les taux de ces allocations familiales sont ceux prévus par la législation belge en faveur des enfants des travailleurs salariés;

» b) aux victimes d'un accident du travail survenu avant le 1^{er} juillet 1960 et aux personnes atteintes d'une maladie professionnelle ayant cessé d'être exposées au risque avant cette date. Les taux de ces allocations familiales sont ceux prévus par la législation belge en faveur des enfants des travailleurs invalides. »

ART. 2.

Le dernier alinéa de l'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les montants des prestations garanties en application des dispositions du présent article sont ceux prévus par les dispositions légales belges concernant respectivement ces différentes branches d'assurance. »

ART. 3.

L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les prestations garanties par l'Etat belge en vertu des articles 3 à 8 sont, sous réserve des dispositions de ces articles, celles qui résultent des dispositions légales ou réglementaires en vigueur au Congo belge ou au Ruanda-Urundi, le 30 juin 1960. »

ART. 4.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1964.

Bruxelles, le 21 mai 1964.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. JAMINET.

» a) aan de gewezen werknemers die er, voor de diensten verricht vóór 1 juli 1960 en voor de perioden tijdens welke zij aan de verzekering ingesteld door de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid hebben deelgenomen, aanspraak kunnen op maken.

» De waarborg heeft slechts uitwerking op de leeftijd vastgesteld door de wettelijke bepalingen, in functie van deze diensten en perioden van deelneming in de verzekering. De bedragen van die gezinstoelagen zijn die waarin de Belgische wetgeving voor de kinderen van werknemers voorziet;

» b) aan de slachtoffers van een arbeidsongeval overkomen vóór 1 juli 1960 en aan de personen aangeast door een beroepsziekte die vóór deze datum opgehouden hebben blootgesteld te zijn aan het risico. De bedragen van die gezinstoelagen zijn die waarin de Belgische wetgeving voor de kinderen van de gebrekkige arbeiders voorziet. »

ART. 2.

Het laatste lid van artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bedragen van de prestaties die ter uitvoering van het bepaalde in dit artikel worden gewaarborgd, zijn die waarin door de Belgische wettelijke bepalingen die respectievelijk op deze verschillende verzekeringstakken betrekking hebben, wordt voorzien. »

ART. 3.

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De door de Belgische Staat krachtens de artikelen 3 tot 8 gewaarborgde prestaties zijn, onder voorbehoud van het bepaalde in deze artikelen, die welke voortvloeien uit de wettelijke of reglementaire bepalingen die op 30 juni 1960 in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi van kracht waren. »

ART. 4.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1964.

Brussel, 21 mei 1964.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*